

**Dodatok správy audítora o overení súladu
Správy o výsledku hospodárenia
Národnej banky Slovenska za rok 2010
s účtovnou závierkou**

a

**Správa o výsledku hospodárenia
Národnej banky Slovenska
za rok 2010**

**Dodatok správy audítora o overení súladu
Správy o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2010
s účtovnou závierkou**

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

- I. Overili sme účtovnú závierku Národnej banky Slovenska („banka“) k 31. decembru 2010, uvedenú v správe pre Národnú radu Slovenskej republiky. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 15. marca 2011 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

„Správa nezávislého audítora

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Národnej banky Slovenska („banka“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť Bankovej rady Národnej banky Slovenska za účtovnú závierku

Banková rada Národnej banky Slovenska je zodpovedná za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade s Usmernením Európskej centrálnej banky z 11. novembra 2010 o právnom rámci pre účtovníctvo a výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk č. ECB/2010/20 (ďalej len „Usmernenie ECB“) a so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré Banková rada Národnej banky Slovenska považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky banky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol banky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobila Banková rada Národnej banky Slovenska, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie banky k 31. decembru 2010 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade s Usmernením ECB a zákonom o účtovníctve.

15. marca 2011
Bratislava, Slovenská republika

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257

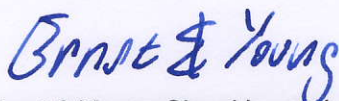
Ing. Dalimil Draganovský
Licencia SKAU č.893“

- II. Overili sme tiež súlad Správy o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2010 (ďalej len „Správa o hospodárení“) s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia Správy o hospodárení je zodpovedná Banková rada Národnej banky Slovenska. Našou úlohou je vydať na základe nášho overenia názor o súlade Správy o hospodárení s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby auditor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené v Správe o hospodárení, ktoré sú získané z účtovnej závierky, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Informácie uvedené v Správe o hospodárení sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2010. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovných kníh banky sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené v Správe o hospodárení vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou banky k 31. decembru 2010.

15. marca 2011
Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Dalimil Draganovský
Licencia SKAU č.893

Správa o výsledku hospodárenia Národnej banky Slovenska za rok 2010

Obsah

1. Hospodársky výsledok NBS	str. 2. 2
1.1. Celkové zhrnutie	str. 2. 2
1.2. Finančné činnosti	str. 2. 3
1.2.1. Výkon menovej politiky	str. 2. 4
1.2.2. Správa rezerv	str. 2. 6
1.2.3. Operácie s ECB	str. 2. 7
1.2.4. Operácie s klientmi a medzibankový platobný styk	str. 2. 8
1.3. Emisia bankoviek a mincí	str. 2. 9
1.4. Prevádzková oblasť	str. 2.10
1.4.1. Náklady na zamestnancov a sociálne náklady	str. 2.10
1.4.2. Správne a prevádzkové náklady a výnosy	str. 2.11
2. Rozdelenie hospodárskeho výsledku	str. 2.12

1. Hospodársky výsledok NBS

1.1. Celkové zhrnutie

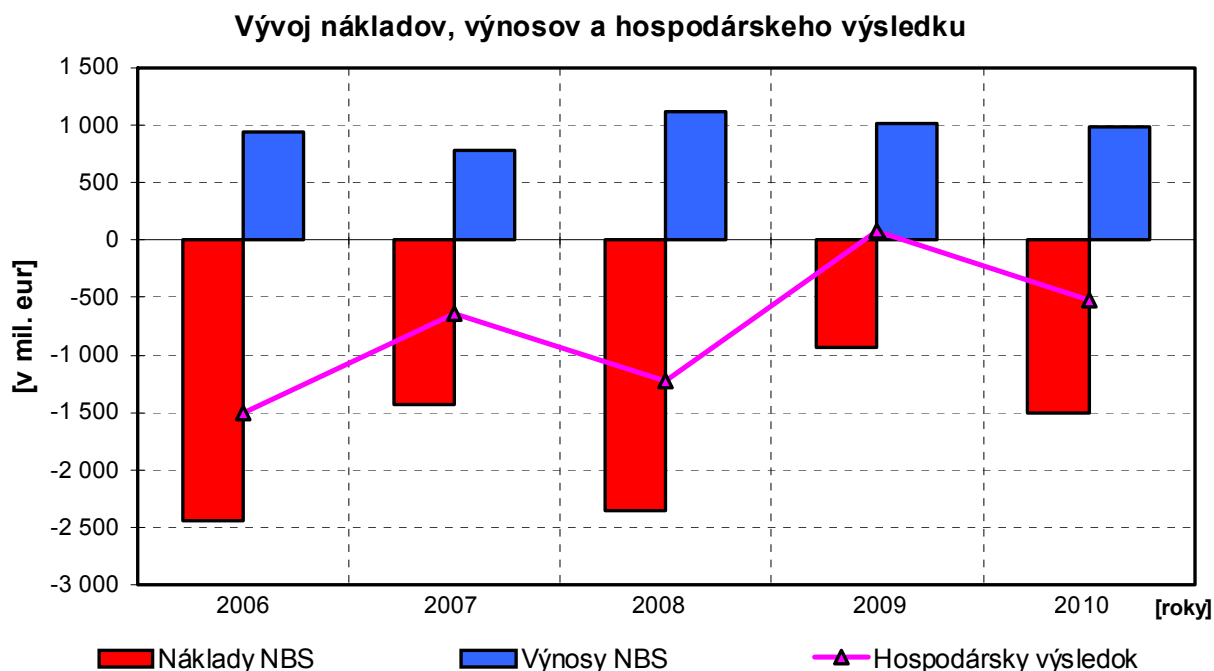
V roku 2010 vykázala NBS celkovú stratu v objeme 515 173 tis. EUR, pričom celkové náklady dosiahli výšku 1 501 141 tis. EUR a celkové výnosy 985 968 tis. EUR (pozri tab. č. 1 a graf č. 1).

Celková strata NBS bola ovplyvnená najmä stratou z finančných činností vo výške 445 831 tis. EUR, na ktorú mala významný dopad strata zo správy rezerv, kde došlo k zúčtovaniu nerealizovaných strát z ocenenia finančného majetku do hospodárskeho výsledku v sume 673 530 tis. EUR. Priaznivý vplyv na zníženie straty mal zisk dosiahnutý z výkonu menovej politiky v objeme 49 701 tis. EUR v dôsledku refinančnej pozície NBS.

Tabuľka č. 1 Hospodársky výsledok NBS

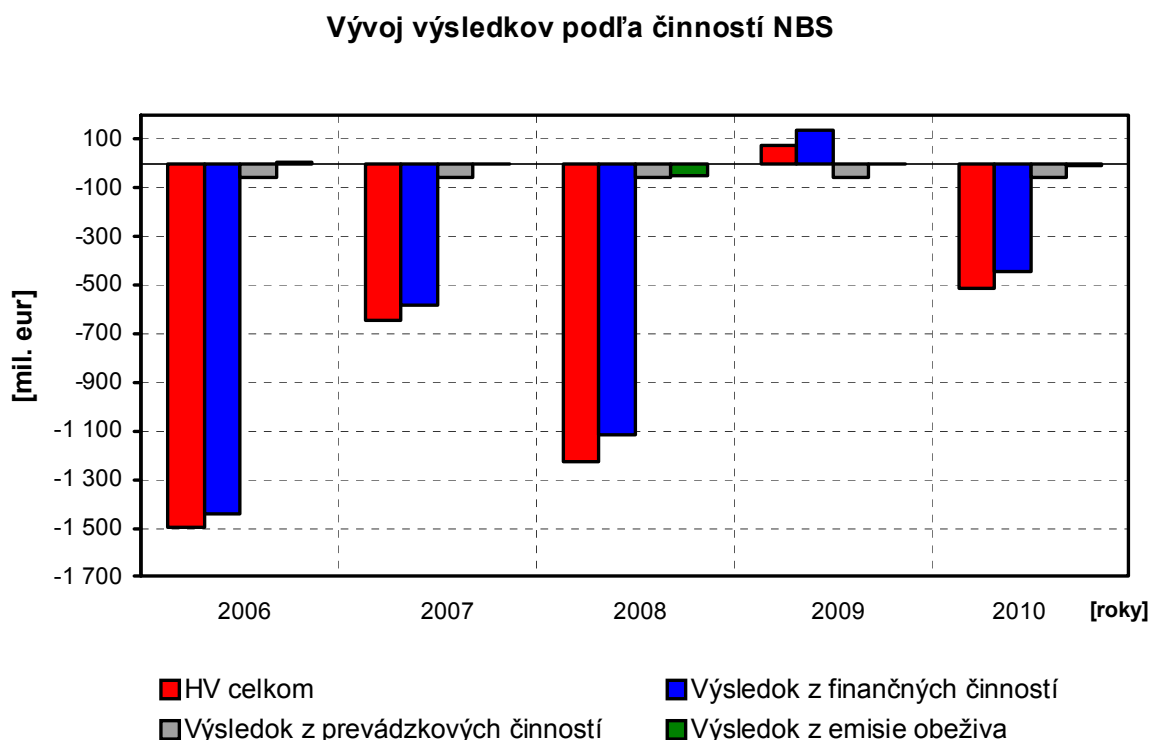
	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Finančné činnosti	1					
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/strata -)	2	1.2.1.	49 701	-9 717	x	59 418
Výsledok zo správy rezerv (zisk+/strata -)	3	1.2.2.	-523 675	91 364	x	-615 039
Výsledok z operácií s ECB (zisk+/strata -)	4	1.2.3.	27 631	48 977	0,56	-21 346
Výsledok z operácií s klientmi a z medzibankového platobného styku (zisk +/strata -)	5	1.2.4.	512	597	0,86	-85
Výsledok z finančných činností (zisk +/strata -)	6	1.2.	-445 831	131 221	x	-577 052
Emisia obehiva a zberateľských mincí	7					
Výsledok z emisie obehiva a zberateľských mincí (zisk +/strata -)	8	1.3.	-12 337	-3 651	3,38	-8 686
Oblasť prevádzková	9					
Výsledok z prevádzkových činností (zisk +/strata -)	10	1.4.	-57 005	-56 982	1,00	-23
Náklady spolu za NBS	11	1.1.	-1 501 141	-935 932	1,60	-565 209
Výnosy spolu za NBS	12	1.1.	985 968	1 006 520	0,98	-20 552
Hospodársky výsledok NBS spolu (zisk +, strata -)	13	1.1.	-515 173	70 588	x	-585 761

Graf č. 1



Graf č. 2 dokumentuje zásadný vplyv výsledku z finančných činností na celkový hospodársky výsledok banky.

Graf č. 2



Z emisie bankoviek, obehových a zberateľských mincí NBS boli v roku 2010 vykazané čisté náklady (náklady znížené o výnosy) vo výške 12 337 tis. EUR (v roku 2009 3 651 tis. EUR), t.j. medziročný nárast indexom 3,38 (pozri tab. č. 7, bod 1.3.). Najväčšou čiastkou na nákladoch z emisnej činnosti sa podieľali náklady na tlač eurobankoviek, ktorých tlač bola realizovaná po prvýkrát v histórii NBS v počte kusov 218,5 mil.

Čisté náklady na prevádzku NBS v roku 2010 (t.j. prevádzkové náklady znížené o výnosy z prevádzkových činností) dosiahli výšku 57 005 tis. EUR, čo bolo na rovnakej úrovni ako v roku 2009 (pozri tab. č. 9, bod 1.4.). Vo vnútornej štruktúre nákladov bolo vykazané nižšie čerpanie nákladov v položkách za dodávky služieb a materiálu oproti minulému roku 2009 (pozri tab. č. 10).

1.2. Finančné činnosti

Vo finančných činnostiach zabezpečuje NBS aktivity súvisiace s výkonom menovej politiky v rámci eurozóny, so správou rezerv, s operáciami s ECB, s obchodmi so Slovenskou republikou a ostatnými klientmi a s výkonom medzibankového platobného styku.

Strata z finančných činností za rok 2010 bola vykázaná vo výške 445 831 tis. EUR (v roku 2009 bol vykázaný zisk 131 221 tis. EUR) a podstatný vplyv na jej výšku mali straty z ocenenia finančného majetku na trhové ceny zúčtované do hospodárskeho výsledku v sume 673 530 tis. EUR, z toho z ocenenia finančných nástrojov na trhovú cenu v objeme

667 265 tis. EUR a z nerealizovaných kurzových strát z ocenenia cudzej meny v objeme 6 265 tis. EUR.

Tabuľka č. 2 Hospodársky výsledok z finančných činností

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Finančné činnosti	1					
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/strata -)	2	1.2.1.	49 701	-9 717	x	59 418
Výsledok zo správy rezerv (zisk+/strata -)	3	1.2.2.	-523 675	91 364	x	-615 039
Výsledok z operácií s ECB (zisk+/strata -)	4	1.2.3.	27 631	48 977	0,56	-21 346
Výsledok z operácií s klientmi a z medzibankového platobného styku (zisk +/strata -)	5	1.2.4.	512	597	0,86	-85
Náklady na finančné činnosti	6	1.2.	-1 424 863	-866 434	1,64	-558 429
Výnosy z finančných činností	7	1.2.	979 032	997 655	0,98	-18 623
Výsledok z finančných činností (zisk +/strata -)	8	1.2.	-445 831	131 221	x	-577 052

1.2.1. Výkon menovej politiky

NBS vykázala za rok 2010 zisk z výkonu menovej politiky 49 701 tis. EUR (v roku 2009 strata 9 717 tis. EUR). V porovnaní s minulým rokom bol priaznivý výsledok spôsobený prechodom zo sterilizačnej pozície NBS na refinančnú. NBS v súlade s pravidlami platnými pre Eurosystem od 1. 1. 2009 využíva pre menovo-politické účely hlavné refinančné operácie, dlhodobejšie refinančné operácie, doladovacie operácie, štrukturálne operácie a automatické operácie.

Tabuľka č. 3 Hospodársky výsledok z výkonu menovej politiky

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Výkon menovej politiky	1					
Operácie na voľnom trhu spolu (r. 3, 6, 8, 11):	2		57 113	5 693	10,03	51 420
Hlavné operácie (r. 4, 5):	3		1 071	-4 538	x	5 609
- prijaté úroky	4		1 071	1 074	1,00	-3
- platené úroky	5		0	-5 612	0,00	5 612
Dlhodobejšie refinančné operácie (r. 7):	6		14 517	9 722	1,49	4 795
- prijaté úroky	7		14 517	9 722	1,49	4 795
Doladovacie operácie (r. 9, 10):	8		-275	-279	0,99	4
- prijaté úroky	9		0	0	x	0
- platené úroky	10		-275	-279	0,99	4
Štrukturálne operácie (r. 12, 13):	11		41 800	788	53,05	41 012
- prijaté úroky	12		44 821	2 407	18,62	42 414
- platené úroky	13		-3 021	-1 619	1,87	-1 402
Automatické operácie (r. 15, 16):	14		-462	-5 831	0,08	5 369
- prijaté úroky	15		1	11	0,09	-10
- platené úroky	16		-463	-5 842	0,08	5 379
Povinné minimálne rezervy (r. 18, 19):	17		-6 951	-9 610	0,72	2 659
- prijaté úroky	18		0	0	x	0
- platené úroky	19		-6 951	-9 610	0,72	2 659
Poplatky, zmluvné pokuty z MPO (r. 21, 22):	20		1	31	0,03	-30
- prijaté poplatky a pokuty	21		4	35	0,11	-31
- platené poplatky	22		-3	-4	0,75	1
Náklady na výkon menovej politiky	23	1.2.1.	-10 713	-22 966	0,47	12 253
Výnosy z výkonu menovej politiky	24	1.2.1.	60 414	13 249	4,56	47 165
Výsledok z výkonu menovej politiky (zisk +/strata -) (r. 23 a 24)	25	1.2.1.	49 701	-9 717	x	59 418

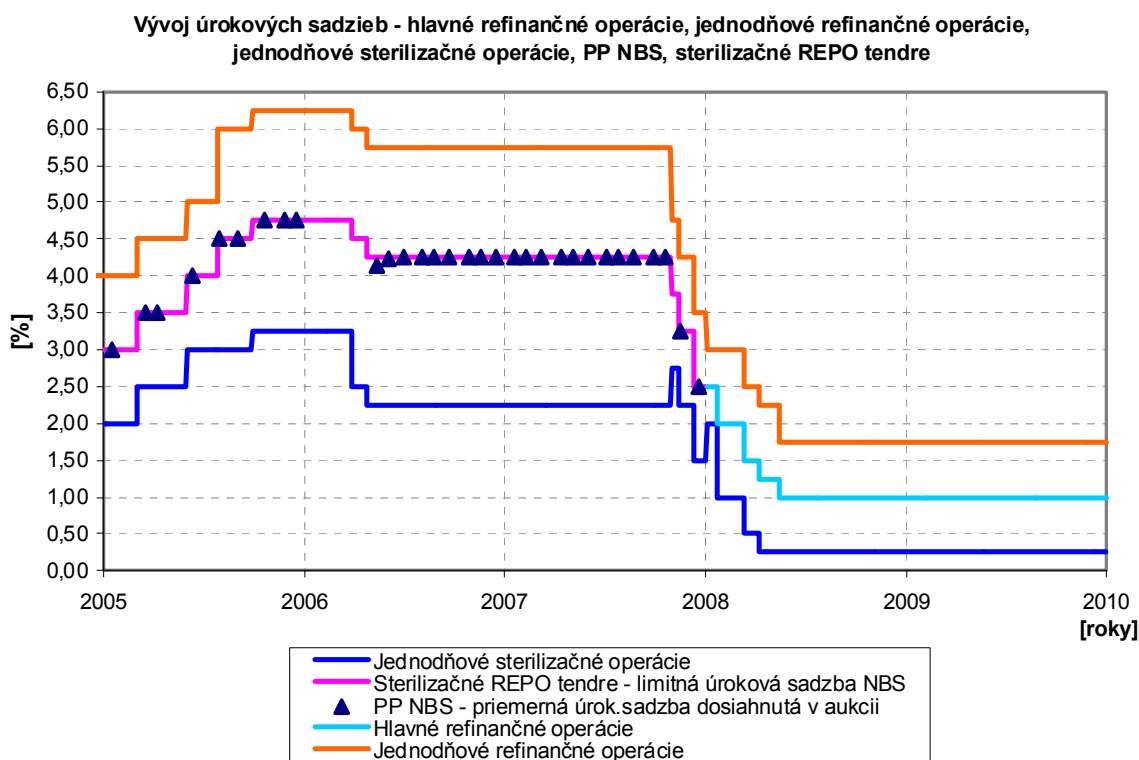
Vzhľadom na výnimočné okolnosti na finančných trhoch vyznačujúce sa výrazným napätím v niektorých trhových segmentoch Rada guvernérov ECB dňa 9. mája 2010 rozhodla o zavedení dočasného programu pre trhy s cennými papiermi SMP. Program je súčasťou jednotnej menovej politiky Eurosystemu a jeho cieľom je odstrániť poruchy vo fungovaní trhov s cennými papiermi a obnoviť náležité pôsobenie transmisného mechanizmu menovej politiky.

V rámci výkonu menovej politiky najväčší objem predstavovali štrukturálne operácie s čistým ziskom 41 800 tis. EUR, ktoré predstavujú Covered Bond Purchase Programme (ďalej len program CBPP) a Securities Markets Programme (ďalej len program SMP).

K 31. 12. 2010 NBS nakúpila v rámci programu CBPP kryté dlhopisy v obstarávacej cene celkom 553,9 mil. EUR, z ktorých vykázala čisté prijaté úroky v sume 15 619 tis. EUR a v rámci programu SMP cenné papiere v obstarávacej cene 840,4 mil. EUR, z ktorých vykázala čisté prijaté úroky v čiastke 26 181 tis. EUR. Program odkupovania krytých dlhopisov CBPP bol ukončený v priebehu 2. štvrťroka 2010.

Hlavné refinančné operácie v Eurosysteme plnia kľúčovú úlohu v dosahovaní cieľov riadenia úrokových sadzieb, likvidnej situácie na trhu a signalizovania zámerov menovej politiky. Vykonávajú sa prostredníctvom reverzných operácií, poskytujú refinančné zdroje voči zábezpeke, majú týždennú periodicitu a splatnosť spravidla jeden týždeň. Realizujú sa formou štandardných tendrov pre všetky zmluvné strany. Pri úrokovej sadzbe 1 % (pozri graf č. 3) NBS prijala úroky vo výške 1 071 tis. EUR (v roku 2009 bola úroková sadzba od 1,00 % do 2,50 % a prijaté úroky predstavovali sumu 1 074 tis. EUR).

Graf č. 3



Dlhodobejšie refinančné operácie sú doplnkové operácie na voľnom trhu vykonávané v Eurosysteme. Ich cieľom je dodatočné a dlhodobejšie financovanie finančného sektora. Vykonávajú sa formou štandardných tendrov pre všetky zmluvné strany NBS. NBS prijala z týchto operácií úroky vo výške 14 517 tis. EUR pri úrokovej sadzbe 1,00 % (v roku 2009

bola úroková sadzba od 1,00 % do 2,50 % a prijaté úroky predstavovali čiastku 9 722 tis. EUR).

Najmenej využívaným nástrojom refinancovania v rámci automatických operácií boli jednoduché refinančné operácie (pokles objemu zrealizovaných operácií oproti roku 2009 bol indexom 0,17), z ktorých NBS prijala úroky vo výške 1 tis. EUR. V roku 2009 boli prijaté úroky v sume 11 tis. EUR, pričom ich medzročný pokles bol indexom 0,09.

Riadenie dennej likvidity prostredníctvom automatických operácií bolo v roku 2010 v porovnaní s rokom 2009 využívané v malom rozsahu. Pokles nastal pri využití jednoduchých refinančných operácií ako aj pri jednoduchých sterilizačných operácií, z ktorých pri úrokovej sadzbe 0,25 % vyplatila NBS úroky v čiastke 463 tis. EUR, čo predstavuje medzročný pokles nákladov indexom 0,08 (v roku 2009 NBS na jednoduché sterilizačné operácie vynaložila 5 842 tis. EUR, keď úroková sadzba sa pohybovala od 0,25 % do 2,00 %).

Dolaďovacie termínované vklady sú nástrojom súvisiacim s riadením likvidity bánk využívaným od roku 2009. NBS z týchto operácií vyplatila úroky v hodnote 275 tis. EUR (v roku 2009 v sume 279 tis. EUR) pričom bol zaznamenaný pokles indexom 0,99, ktorý bol z dôvodu nižších úrokových sadzieb poskytovaných pri týchto obchodoch, nakoľko bol zaznamenaný nárast objemu zrealizovaných operácií za sledované obdobie indexom 1,06.

NBS v roku 2009 vyplatila bankám úroky z povinných minimálnych rezerv vo výške 6 951 tis. EUR (v roku 2009 9 610 tis. EUR), pri úrokovej sadzbe 1 % (v roku 2009 sa úroková sadzba pohybovala v rozpätí od 1,00 % do 2,50 % p.a.).

1.2.2. Správa rezerv

Správou rezerv sa rozumie riadenie investičných portfólií na obchodovanie tvorených najmä cennými papiermi, menovými swapmi, úrokovými swapmi, opčnými operáciami, repo obchodmi a zlatými repo obchodmi a operáciami na nostro účtoch. Zo správy rezerv vykázala NBS v roku 2010 stratu v hodnote 523 675 tis. EUR (pozri tab. č. 4), výšku ktorej ovplyvnilo zúčtovanie nere realizovaných strát z ocenenia finančného majetku do hospodárskeho výsledku v sume 673 530 tis. EUR.

NBS za rok 2010 dosiahla z operácií s cennými papiermi čistý zisk vo výške 48 447 tis. EUR (v roku 2009 zisk 527 848 tis. EUR), ktorý bol ovplyvnený najmä úrokovými výnosmi z cenných papierov v objeme 430 656 tis. EUR. Nepriaznivý vplyv na výsledok z operácií s cennými papiermi malo zúčtovanie nere realizovanej straty z ocenenia cenných papierov do hospodárskeho výsledku k 31.12. 2010 v sume 440 520 tis. EUR (v roku 2009 suma 10 340 tis. EUR) čo bolo dôsledkom poklesu trhových cien cenných papierov v roku 2010.

Podiel na vykázanej strate mal aj úrok platený z remunerácie debetnej pozície v Target2 141 974 tis. EUR, ktorý oproti minulému roku poklesol indexom 0,87 (163 967 tis. EUR v roku 2009) z dôvodu zníženia úrokovej sadzby pre hlavné refinančné operácie na 1 % v roku 2010 a predstavuje úrok za používanie finančných prostriedkov z Targetu2 najmä za účelom správy rezerv, CBPP a SMP.

Na výsledkoch z obchodov so zlatom (pozri tab. č. 4, r. 7) sa podieľali najmä nere realizované straty z ocenenia opcií reálnou hodnotou vo výške 61 077 tis. EUR, na ktoré malo najväčší vplyv zvýšenie ceny zlata. Do obchodov so zlatom sú zaradené aj repo obchody so zlatom (zlaté swapy). K 31. 12. 2010 mala NBS uzatvorené štyri dlhodobé zlaté repo obchody so splatnosťou 10 rokov a šesť krátkodobých zlatých repo obchodov so

splatnosťou do 3 mesiacov. Platené úroky z repo obchodov so zlatom boli v objeme 4 830 tis. EUR, pričom prijaté úroky dosahovali výšku 2 396 tis. EUR.

Tabuľka č. 4 Hospodársky výsledok zo správy rezerv

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Správa rezerv	1					
Cenné papiere (r. 3 až 6):	2		48 447	527 848	0,09	-479 401
- výnosy z úrokov	3		430 656	460 057	0,94	-29 401
- náklady na úroky	4		-55 152	-95 609	0,58	40 457
- výnosy z operácií s cennými papiermi	5		136 123	177 912	0,77	-41 789
- náklady na operácie s cennými papiermi a nerealiz. straty z ocenenia	6		-463 180	-14 512	31,92	-448 668
Obchody so zlatom (r. 8 až 10):	7		-63 512	-52 864	1,20	-10 648
- prijaté úroky	8		2 407	888	2,71	1 519
- platené úroky	9		-4 842	-5 162	0,94	320
- náklady na obchody so zlatom a nerealizované straty z ocenenia	10		-61 077	-48 590	1,26	-12 487
Obchody s derivátmi (r. 12 až 15):	11		-360 428	-218 455	1,65	-141 973
- prijaté úroky	12		174 207	72 476	2,40	101 731
- platené úroky	13		-386 911	-174 928	2,21	-211 983
- výnosy z derivátových operácií	14		96 637	168 022	0,58	-71 385
- náklady na derivátové operácie a nerealizované straty z ocenenia	15		-244 361	-284 025	0,86	39 664
Úverové obchody (r. 17, 18):	16		-1 222	334	x	-1 556
- prijaté úroky	17		253	334	0,76	-81
- platené úroky	18		-1 475	0	x	-1 475
Bežné účty a vklady (r. 20, 21):	19		591	207	2,86	384
- prijaté úroky	20		594	665	0,89	-71
- platené úroky	21		-3	-458	0,01	455
Kurzové rozdiely (r. 23 až 25):	22		-6 998	-932	7,51	-6 066
- realizované kurzové zisky	23		44 122	52 095	0,85	-7 973
- realizované kurzové straty	24		-44 855	-50 739	0,88	5 884
- nerealizované kurz. straty z ocenenia	25		-6 265	-2 288	2,74	-3 977
Pohľadávky/závazky voči Target2 (r. 27, 28):	26		-141 974	-163 967	0,87	21 993
- prijaté úroky	27		0	0	x	0
- platené úroky	28		-141 974	-163 967	0,87	21 993
Poplatky zo správy rezerv (r. 30, 31):	29		1 421	-807	x	2 228
- prijaté poplatky	30		2 516	359	7,01	2 157
- platené poplatky	31		-1 095	-1 166	0,94	71
Náklady na správu rezerv	32	1.2.2.	-1 411 190	-841 444	1,68	-569 746
Výnosy zo správy rezerv	33	1.2.2.	887 515	932 808	0,95	-45 293
Výsledok zo správy rezerv (zisk+/strata -)(r. 32 a 33)	34	1.2.2.	-523 675	91 364	x	-615 039

Z obchodov s derivátmi bola vykázaná strata 360 428 tis. EUR (v roku 2009 strata 218 455 tis. EUR). Záporná hodnota odzrkadľuje potrebu riadenia úrokového rizika pri portfóliu cenných papierov.

Vykázanú stratu z úverových obchodov v sume 1 222 tis. EUR tvorili platené úroky z repo obchodov v sume 1 475 tis. EUR a prijaté úroky z redistribučného úveru od Slovenskej záručnej a rozvojovej banky, a.s. poskytnutého na bytovú výstavbu v čiastke 252 tis. EUR.

1.2.3. Operácie s ECB

Operácie s ECB sú realizované v zmysle Protokolu o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky a rozhodnutí ECB. Z týchto operácií vykázala banka čistý zisk v sume 27 631 tis. EUR (pozri tab. č. 5).

Výnos NBS vo výške 14 565 tis. EUR predstavoval podiel NBS na čistom zisku ECB za rok 2009, o ktorého plnom rozdelení medzi jednotlivé centrálné banky (v pomere podľa kľúča na splatenom kapitáli ECB) rozhodla Rada guvernérov na svojom zasadnutí dňa 4. marca 2010 v súlade s čl. 33 Protokolu o štatúte ESCB a ECB.

Dôvodom medziročného poklesu objemu čistých prijatých úrokov pri emisii bankoviek indexom 0,13 bolo najmä znižovanie pohľadávky z emisie bankoviek a pokles hlavnej refinančnej úrokovej sadzby oproti roku 2009. Súbežný vplyv malo aj neprerodzenie výnosu ECB z eurobankoviek v obehu (seigniorage) za rok 2010 medzi národné centrálné banky z titulu tvorby rezervy ECB na krytie kreditného rizika, rizík súvisiacich so zmenami výmenných kurzov, úrokovej miery a ceny zlata (v roku 2009 výnos predstavoval sumu 7 821 tis. EUR), o ktorom rozhodla Rada guvernérov dňa 16. decembra 2010.

Prijatý výnos z menového príjmu za rok 2010 vyplývajúci z plnenia úloh menovej politiky ESCB bol v čiastke 6 192 tis. EUR (tab. č. 5, súčasť r. 8) a prijaté úroky z pohľadávky z prevodu devízových rezerv do ECB v objeme 3 442 tis. EUR.

Tabuľka č. 5 Hospodársky výsledok z operácií s ECB

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Operácie s ECB	1					
Pohľadávky z prevodu devízových rezerv do ECB (r. 3):	2		3 442	4 374	0,79	-932
- prijaté úroky	3		3 442	4 374	0,79	-932
Pohľadávky/záväzky z emisie bankoviek (r. 5, 6):	4		4 073	31 785	0,13	-27 712
- prijaté úroky	5		4 240	31 785	0,13	-27 545
- platené úroky	6		-167	0	x	-167
Menový príjem z ECB (r. 8, 9):	7		5 551	12 818	0,43	-7 267
- výnos	8		6 202	12 819	0,48	-6 617
- náklad	9		-651	-1	651,00	-650
Podiel na zisku ECB z predchádzajúceho roku	10		14 565	0	x	14 565
Náklady z operácií s ECB	11	1.2.3.	-818	-1	818,00	-817
Výnosy z operácií s ECB	12	1.2.3.	28 449	48 978	0,58	-20 529
Výsledok z operácií s ECB (zisk +/strata -) (r. 11 a 12)	13	1.2.3.	27 631	48 977	0,56	-21 346

1.2.4. Operácie s klientmi a medzibankový platobný styk

V tejto oblasti sú evidované náklady a výnosy vznikajúce banke pri operáciách s klientmi, zo zabezpečovania medzibankového platobného styku a z ostatných operácií s tuzemskými bankami, ktoré nie sú spojené s výkonom menovej politiky. Vykázaný čistý zisk z operácií s klientmi a z medzibankového platobného styku bol v sume 512 tis. EUR (pozri tab. č. 6). Podieľali sa na ňom najmä prijaté poplatky za SIPS v čiastke 1 788 tis. EUR (v roku 2009 1 731 tis. EUR), ktoré súvisia so zabezpečením výkonu medzibankového platobného styku v Slovenskej republike.

Úroky vo výške 1 984 tis. EUR boli vyplatené najmä z vkladových účtov klientov, ktorým NBS vedie účty. Zvýšenie indexom 1,07 oproti roku 2009 (1 855 tis. EUR) bolo spôsobené nárastom platených úrokov pre finančné pomocné inštitúcie z dôvodu nárastu istiny na ich vkladových účtoch.

Tabuľka č. 6 Hospodársky výsledok z operácií s klientmi a medzibankového platobného styku

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Operácie s klientmi a medzibankový platobný styk	1					
Bežné účty a vklady klientov :	2		-1 873	-1 738	1,08	-135
- prijaté úroky	3		117	121	0,97	-4
- platené úroky	4		-1 984	-1 855	1,07	-129
- platené úroky Slovenskej republiky	5		-6	-4	1,50	-2
Ostatné bankové operácie :	6		0	-2	0,00	2
- iné výnosy	7		0	0	x	0
- iné náklady	8		0	-1	0,00	1
- zníženie (-) / zvýšenie (+) hodnoty pohľadávok voči klientom	9		0	-1	0,00	1
Poplatky z operácií s klientmi a medzibankového platobného styku a z ostatných bankových operácií :	10		2 385	2 337	1,02	48
- prijaté poplatky	11		405	425	0,95	-20
- platené poplatky	12		-115	-124	0,93	9
- prijaté finančné poplatky SIPS	13		1 788	1 731	1,03	57
- prijaté finančné poplatky Target2	14		344	343	1,00	1
- platené finančné poplatky Target2	15		-37	-38	0,97	1
Náklady na operácie s klientmi a na medzibankový platobný styk	16	1.2.4.	-2 142	-2 023	1,06	-119
Výnosy z operácií s klientmi a z medzibankového platobného styku	17	1.2.4.	2 654	2 620	1,01	34
Výsledok z operácií s klientmi a z medzibankového platobného styku (zisk +/strata -) (r. 16 a 17)	18	1.2.4.	512	597	0,86	-85

1.3. Emisia bankoviek a mincí

Tabuľka č. 7 Hospodársky výsledok z emisie bankoviek a mincí

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Emisia obeživa a zberateľských mincí	1					
Náklady na tlač bankoviek a razenie mincí	2		-14 442	-7 548	1,91	-6 894
Výnosy z emisie bankoviek a mincí	3		2 105	3 897	0,54	-1 792
Výsledok z emisie obeživa a zberateľských mincí (zisk +/strata -)	4	1.3.	-12 337	-3 651	3,38	-8 686

V roku 2010 vynaložila NBS celkové náklady na emisnú činnosť vo výške 14 442 tis. EUR. Celkové náklady stúpli v porovnaní s rokom 2009 indexom 1,91 najmä v dôsledku nákladov na tlač eurobankoviek, ktorých tlač bola realizovaná po prvýkrát v histórii NBS.

V roku 2010 NBS zabezpečila výrobu a distribúciu 218,5 mil. kusov bankoviek pre potreby Eurosystemu. V uvedenom množstve sú zahrnuté aj eurobankovky, ktoré sú po prepočítaní kľúčom zohľadňujúcim náročnosť tlače jednotlivých nominálnych hodnôt ekvivalentné 188 mil. kusom eurobankoviek, ktoré si NBS z Eurosystemu zapožičala v rámci predzásobenia v roku 2008.

Okrem toho NBS v roku 2010 zabezpečila razbu 81,6 mil. kusov obehových euromincí, z toho bolo dodaných do ročníkových súborov euromincí 0,6 mil. kusov.

Podľa emisného plánu zberateľských mincí na rok 2010 bolo vyrazených 69 165 kusov mincí (pozri tab. č. 8).

Výnosy z emisie dosiahli v roku 2010 výšku 2 105 tis. EUR, čo predstavuje oproti roku 2009 pokles indexom 0,54, tvorili ich najmä tržby z predaja zberateľských mincí.

Tabuľka č. 8 Zberateľské mince emitované v roku 2010

Názov zberateľskej mince	Počet mincí v ks
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Svetové dedičstvo UNESCO - Drevené chrámy v slovenskej časti karpatského oblúka - emitovaná 15. marca 2010	
bežné vyhotovenie	9 900
proof	17 325
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 10 eur Martin Kukučín - 150. výročie narodenia - emitovaná 3. mája 2010	
bežné vyhotovenie	7 500
proof	9 300
Strieborná zberateľská minca nominálnej hodnoty 20 eur Ochrana prírody a krajiny - Národný park Poloniny - emitovaná 29. septembra 2010	
bežné vyhotovenie	8 150
proof	10 350
Zlatá zberateľská minca nominálnej hodnoty 100 eur Svetové dedičstvo UNESCO - Drevené chrámy v slovenskej časti karpatského oblúka - emitovaná 1. decembra 2010	
bežné vyhotovenie	-
proof	6 640
Spolu	69 165

1.4. Prevádzková oblasť

NBS dlhodobo udržuje stabilnú úroveň prevádzkových nákladov (pozri graf č. 2). Čisté náklady (t.j. náklady znížené o výnosy) na zabezpečenie prevádzky a správy v roku 2010 boli vykázané v objeme 57 005 tis. EUR, čo je na úrovni roku 2009 (pozri tab. č. 9).

Tabuľka č. 9 Hospodársky výsledok z prevádzkovej oblasti

	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Oblasť prevádzková	1					
Náklady na zamestnancov	2	1.4.1.	-22 339	-21 638	1,03	-701
Sociálne náklady	3	1.4.1.	-12 026	-9 931	1,21	-2 095
Náklady na prevádzku a správu	4	1.4.2.	-16 310	-18 796	0,87	2 486
Odpisy hmotného majetku	5	1.4.2.	-7 899	-8 701	0,91	802
Odpisy nehmotného majetku	6	1.4.2.	-3 262	-2 884	1,13	-378
Prijaté poplatky a príspevky od subjektov finančného trhu	7	1.4.2.	4 054	4 058	1,00	-4
Ostatné prevádzkové výnosy	8	1.4.2.	777	910	0,85	-133
Náklady na prevádzkové činnosti	9	1.4.	-61 836	-61 950	1,00	114
Výnosy z prevádzkových činností	10	1.4.	4 831	4 968	0,97	-137
Výsledok z prevádzkových činností (strata -)	11	1.4.	-57 005	-56 982	1,00	-23

1.4.1. Náklady na zamestnancov a sociálne náklady

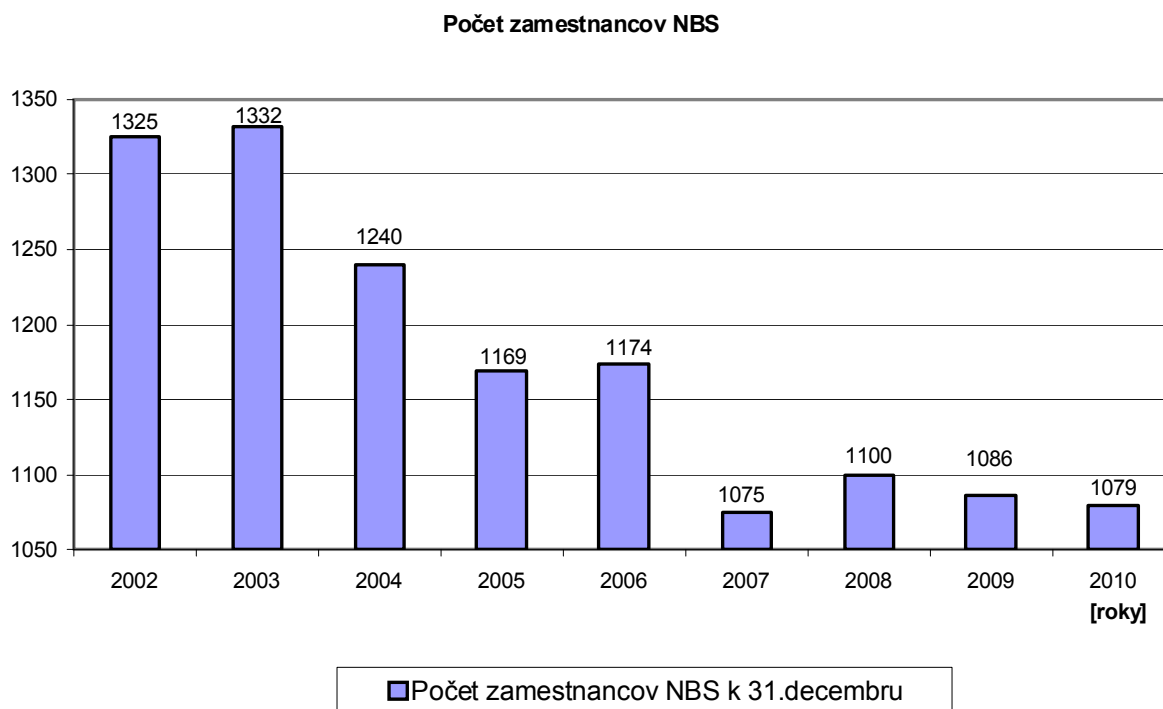
Náklady na zamestnancov tvoria mzdové náklady a ostatné osobné náklady. V roku 2010 boli čerpané vo výške 22 339 tis. EUR s medziročným indexom 1,03.

Priemerný prepočítaný počet zamestnancov za rok 2010 bol 1 082, čo predstavuje oproti predchádzajúcemu obdobiu pokles o jedného zamestnanca. V evidenčnom stave bolo

v NBS k 31. 12. 2010 celkom 1 079 zamestnancov, čo je oproti 31. 12. 2009 pokles o 7 zamestnancov, t.j. o 0,6 % (pozri graf.č. 4).

Sociálne náklady v roku 2010 predstavovali hodnotu 12 026 tis. EUR s medziročným indexom 1,21. Dôvodom rastu bolo najmä zvýšenie maximálnych vymeriavacích základov jednotlivých poisťných fondov od 1. 7. 2010. Sociálne náklady pozostávali najmä z nákladov na zákonné sociálne poistenie hradené Sociálnej poisťovni a zdravotným poisťovňami (7 303 tis. EUR) a z nákladov na sociálnu politiku pre zamestnancov uplatňovaných v súlade s Kolektívnou zmluvou (4 723 tis. EUR).

Graf č. 4



1.4.2. Správne a prevádzkové náklady a výnosy

Správne a prevádzkové náklady a výnosy súvisia s činnosťou jednotlivých organizačných útvarov NBS pri zabezpečovaní hlavného cieľa a úloh NBS vyplývajúcich zo zákona o NBS.

Správne a prevádzkové náklady v roku 2010 boli čerpané súhrnne v objeme 27 471 tis. EUR. Zahŕňajú náklady na prevádzku a správu vo výške 16 310 tis. EUR a odpisy hmotného a nehmotného majetku v objeme 11 161 tis. EUR.

Náklady na prevádzku a správu (pozri tab. č. 10) medziročne poklesli indexom 0,87.

Prevádzkové výnosy predstavovali hodnotu 4 831 tis. EUR a boli tvorené najmä príspevkami dohliadaných subjektov finančného trhu.

Tabuľka č. 10 Náklady na prevádzku a správu

Položka	č. r.	ko- men- tár	Skutočnosť		Index 2010 2009	Medziročná zmena
			2010	2009		
Nákl.na technickú podporu a údržbu IS	1		3 074	2 520	1,22	554
Opravy a udrzovanie	2		3 134	2 815	1,11	319
Spotreba energie	3		1 816	2 100	0,86	-284
Telekomunikačné náklady	4		1 714	1 873	0,92	-159
Cestovné	5		1 199	1 357	0,88	-158
Spotreba materiálu	6		1 083	1 378	0,79	-295
Upratovacie a čistiace služby	7		453	479	0,95	-26
Finančné dary	8		403	340	1,19	63
Príspev.práv.osobám a členské príspevky	9		380	316	1,20	64
Náklady na reprezentáciu	10		373	497	0,75	-124
Systémy na prenos informácií	11		343	1 125	0,30	-782
Dane a poplatky	12		280	527	0,53	-247
Náklady na propagáciu,knihy, period., neperiod. tlač a informačný materiál	13		262	785	0,33	-523
Nájomné	14		206	171	1,20	35
Náklady na rating a na audit	15		197	220	0,90	-23
Nák.na ochr.objek. a ochr. prepr.obeživa	16		195	423	0,46	-228
Platené poisťné	17		180	167	1,08	13
Náklady na preklady, tlmočenie a poradenské služby	18		112	191	0,59	-79
Ostatné správne a prev. náklady	19		906	1 512	0,60	-606
Nakupované výkony a ostatné náklady na prevádzku a správu (r. 1 až 19)	20	1.4.2.	16 310	18 796	0,87	-2 486

2. Rozdelenie hospodárskeho výsledku

NBS pokrýva náklady výlučne zo svojej činnosti, nie je financovaná zo štátneho rozpočtu ani z rozpočtov verejnej správy a nečerpá zdroje, ktoré sa vytvárajú z daní daňových poplatníkov. NBS taktiež nemôže odvieť voľné zdroje pri rozdeľovaní zisku do štátneho rozpočtu.

V zmysle ustanovenia § 39 ods. 4 zákona o NBS je výsledkom hospodárenia NBS za účtovné obdobie vytvorený zisk alebo strata. NBS používa vytvorený zisk na prídely do rezervného fondu a ďalších fondov vytváraných zo zisku, prípadne na úhradu straty z minulých rokov. Stratu vytvorenú v účtovnom období môže NBS uhradiť z rezervného fondu alebo z iných fondov. Strata, o ktorej Banková rada NBS rozhodne, že zostane neuhradená, sa prevedie do nasledujúceho účtovného obdobia.

NBS dosiahla za rok 2010 stratu vo výške 515 173 tis. EUR. V zmysle rozhodnutia Bankovej rady NBS zo dňa 15. 3. 2011 bola strata za rok 2010 zúčtovaná voči neuhradeným stratám z minulých rokov (pozri tab. č. 11).

Tabuľka č. 11 Vysporiadanie hospodárskeho výsledku

Položka	č. r.	Vysporiadanie hospodárskeho výsledku	
		2010	2009
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka	1	-515 173	70 588
Prevody vo fondoch (prídely (-), prevody z (+)) :			
Štatutárny fond	2	0	0
Rezervný fond	3	0	0
Kapitálové fondy	4	0	0
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka po prevodoch vo fondoch (pol. 1 - pol. 2 až pol. 4)	5	-515 173	70 588
Prevod voči stratám minulých rokov	6	-515 173	70 588
Zisk (+) / Strata (-) bežného roka po rozdelení (pol. 5 - pol. 6)	7	0	0

Doc. Ing. Jozef Makúch, PhD.
guvernér

Ing. Viliam Ostrožlík, MBA
viceguvernér

Ing. Katarína Taragelová
riaditeľka
odboru finančného riadenia